

31998R0994

14.5.1998

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 142/1

NARIADENIE RADY (ES) č. 994/98

zo 7. mája 1998

o uplatňovaní článkov 92 a 93 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva
na určité kategórie horizontálnej štátnej pomoci

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
najmä na jej článok 94,so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,po konzultácii s Európskym parlamentom ⁽²⁾,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho
výboru ⁽³⁾,

(1) keďže podľa článku 94 zmluvy môže Rada vydať akékoľvek primerané nariadenia pre uplatňovanie článkov 92 a 93 a môže najmä určiť podmienky, za ktorých platí článok 93 ods. 3 a kategórie pomoci vyňaté z tohoto postupu;

(2) keďže podľa zmluvy je zhodnotenie zlučiteľnosti pomoci so spoločným trhom v zásade na Komisii;

(3) keďže správne fungovanie vnútorného trhu si vyžaduje presné a efektívne uplatňovanie pravidiel súťaže s ohľadom na štátnu pomoc;

(4) keďže Komisia uplatnila články 92 a 93 zmluvy v početných rozhodnutiach a tiež vyjadrila svoju politiku v množstve správ; keďže, vo svetle značnej skúsenosti Komisie s uplatňovaním článkov 92 a 93 zmluvy a všeobecných textov vydaných Komisiou na základe týchto ustanovení,

je primerané, s ohľadom na zabezpečenie efektívneho dohľadu a zjednodušenie administratívy, bez oslabenia monitoringu Komisie, aby bolo Komisii umožnené deklarovať prostredníctvom nariadení, v oblastiach kde má Komisia dostatočné skúsenosti na vymedzenie všeobecných kritérií zlučiteľnosti, že určité kategórie pomoci sú zlučiteľné so spoločným trhom podľa jedného alebo viacerých ustanovení článku 92 ods. 2 a 3 zmluvy a že sú vyňaté z postupu podľa jej článku 93 ods. 3;

(5) keďže nariadenia o skupinových výnimkách zvýšia transparentnosť a právnu istotu; keďže môžu byť priamo vykonateľné národnými súdmi, bez dopadu na články 5 a 177 zmluvy;

(6) keďže je vhodné, aby Komisia pri prijímaní nariadení vynímajúcich kategórie pomoci z oznamovacej povinnosti stanovenej v článku 93 ods. 3 zmluvy určila účel pomoci, kategórie beneficiarov a prahy limitujúce vyňatú pomoc, podmienky upravujúce kumuláciu pomoci a podmienky monitoringu tak, aby sa zabezpečila zlučiteľnosť pomoci pokrytej týmto nariadením so spoločným trhom;

(7) keďže je vhodné, aby sa umožnilo Komisii pri prijímaní nariadení vynímajúcich kategórie pomoci z oznamovacej povinnosti stanovenej v článku 93 ods. 3 zmluvy pripojiť ďalšie detailnejšie podmienky tak, aby sa zabezpečila zlučiteľnosť pomoci pokrytej týmto nariadením so spoločným trhom;

(8) keďže môže byť užitočné stanoviť prahy ostatných primeraných podmienok požadujúcich oznámenie udelenia pomoci tak, aby bolo Komisii umožnené preskúmať

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 262, 28.8.1997, s. 6.⁽²⁾ Ú. v. ES C 138, 4.5.1998.⁽³⁾ Ú. v. ES C 129, 27.4.1998, s. 70.

jednotlivo dopad určitej pomoci na súťaž a obchod medzi členskými štátmi a jej zlučiteľnosť so spoločným trhom;

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Skupinové výnimky

- (9) keďže Komisia, so zreteľom na rozvoj a fungovanie spoločného trhu, by mala byť splnomocnená určiť prostredníctvom nariadenia, že určitá pomoc nespĺňa všetky kritériá článku 92 ods. 1 zmluvy, a je preto vyňatá z postupu oznamovania stanoveného v článku 93 ods. 3 za predpokladu, že pomoc poskytnutá tomu istému podniku za dané časové obdobie nepresiahne určitú pevne stanovenú čiastku;
- (10) keďže v súlade s článkom 93 ods. 1 zmluvy má Komisia povinnosť, v spolupráci s členskými štátmi, nepretržite preskúmať všetky systémy existujúcej pomoci; keďže na tento účel a na zabezpečenie najvyššej možnej miery transparentnosti a primeranej kontroly je žiadúce, aby Komisia zabezpečila založenie spoľahlivého systému zaznamenávania a uchovávaní informácií o uplatňovaní prijímaných nariadení, ku ktorému majú prístup všetky členské štáty, a aby obdržala od nich všetky nevyhnutné informácie o využití pomoci vyňatej z oznámenia o splnení tejto povinnosti, ktorá môže byť skúmaná a hodnotená s členskými štátmi v poradnom výbore; keďže na tento účel je tiež žiadúce, aby Komisia smela požadovať dodanie takýchto informácií, ak je to nevyhnutné pre zabezpečenie efektivity takéhoto preskúmania;
- (11) keďže kontrola poskytovania pomoci zahŕňa vecné, právne a ekonomické otázky veľmi zložitej povahy a veľkej rôznorodosti v neustále sa vyvíjajúcom prostredí; keďže Komisia by preto mala pravidelne preskúmať kategórie pomoci, ktoré by mali byť vyňaté z oznamovania; keďže Komisia by mala byť schopná zrušiť alebo zmeniť a doplniť prijaté nariadenia podľa tohoto nariadenia tam, kde sa okolnosti zmenili s ohľadom na akúkoľvek dôležitú súčasť zakladajúcu opodstatnenie pre ich prijatie alebo tam, kde si to vyžaduje pokrokový rozvoj alebo fungovanie spoločného trhu;

1. Komisia môže prostredníctvom nariadení prijatých v súlade s postupmi stanovenými v článku 8 tohoto nariadenia a v súlade s článkom 92 zmluvy vyhlásiť, že nasledujúce kategórie pomoci by mali byť zlučiteľné so spoločným trhom a nie sú predmetom požiadaviek oznamovania v článku 93 ods. 3 zmluvy:

a) pomoc v prospech:

i) malých a stredných podnikov;

ii) výskumu a vývoja;

iii) ochrany životného prostredia;

iv) zamestnanosti a školenia;

b) pomoc, ktorá súhlasí s mapou schválenou Komisiou pre každý členský štát na poskytnutie regionálnej pomoci.

2. Nariadenia uvedené v odseku 1 špecifikujú pre každú kategóriu pomoci:

a) účel pomoci;

b) kategórie beneficentov;

c) prahy vyjadrené buď v intenzite pomoci vo vzťahu k súboru odôvodnených nákladov alebo formou maximálnych čiastok pomoci;

d) podmienky upravujúce kumuláciu pomoci;

e) podmienky monitoringu tak, ako je špecifikovaný v článku 3.

3. Naviac, nariadenia spomínané v odseku 1 môžu najmä:

a) stanoviť prahy alebo iné podmienky pre oznámenie udelenia individuálnej pomoci;

b) vylúčiť určité sektory z ich pôsobnosti;

c) pripojiť ďalšie podmienky zlučiteľnosti pomoci vyňatej podľa týchto nariadení.

Článok 2

De minimis

- (12) keďže Komisia, v úzkej a nepretržitej súčinnosti s členskými štátmi, by mala byť schopná presne vymedziť pôsobnosť týchto nariadení a podmienky k nim pripojené; keďže, aby bola umožnená spolupráca medzi Komisiou a príslušnými orgánmi členských štátov, je správne vytvoriť poradný výbor pre štátnu pomoc na konzultáciu pred tým, než Komisia prijme nariadenia podľa tohoto nariadenia,

1. Komisia môže prostredníctvom nariadenia prijatého v súlade s postupmi stanovenými v článku 8 tohto nariadenia, rozhodnúť, že majú na zreteľ rozvoj a fungovanie spoločného trhu, určité pomoci nespĺňajú všetky kritériá článku 92 ods. 1 zmluvy, a sú preto vyňaté z postupu oznamovania stanovenej v článku 93 ods. 3 za predpokladu, že pomoc poskytnutá tomu istému podniku za dané časové obdobie nepresiahne určitú pevne stanovenú čiastku.

2. Na žiadosť Komisie jej členské štáty oznámia v ktoromkoľvek momente akékoľvek dodatočné informácie vzťahujúce sa na pomoc vyňatú podľa odseku 1.

Článok 3

Transparentnosť a monitoring

1. Pri prijímaní nariadení podľa článku 1 uloží Komisia členským štátom podrobné pravidlá na zabezpečenie transparentnosti a monitoringu pomoci vyňatej z oznamovania v súlade s týmito nariadeniami. Takéto pravidlá pozostávajú najmä z požiadaviek stanovených v odsekoch 2, 3 a 4.

2. Pri vykonávaní systémov pomoci alebo individuálnych pomoci udelených mimo akéhokoľvek systému, ktoré boli vyňaté podľa takých nariadení, zašlú členské štáty Komisii, s ohľadom na uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*, zhrnutia informácií týkajúcich sa takýchto systémov pomoci alebo takých individuálnych pomoci, ktoré nie sú pokryté vyňatými systémami pomoci.

3. Členské štáty zaznamenávajú a zhromažďujú všetky informácie týkajúce sa uplatnenia skupinových výnimiek. Ak má Komisia informácie vedúce ju k pochybnostiam o tom, že nariadenie o výnimkách sa správne uplatňuje, členské štáty jej zašlú akúkoľvek informáciu, ktorú Komisia považuje za nevyhnutnú pre zhodnotenie, či je pomoc v súlade s týmto nariadením.

4. Členské štáty minimálne raz ročne dodajú Komisii správu o uplatňovaní skupinových výnimiek v súlade s konkrétnymi požiadavkami Komisie, prednostne v počítačovej forme. Komisia sprístupní tieto správy pre všetky členské štáty. Poradný výbor uvedený v článku 7 preskúma a zhodnotí tieto správy raz ročne.

Článok 4

Obdobie platnosti, zmeny a doplnenia nariadení

1. Nariadenia prijaté podľa článkov 1 a 2 platia na konkrétne obdobie. Pomoc vyňatá nariadením prijatým podľa článkov 1 a 2 je vyňatá po dobu platnosti tohto nariadenia a počas obdobia prispôbenia umožneného odsekmi 2 a 3.

2. Nariadenia prijaté podľa článkov 1 a 2 môžu byť zrušené alebo zmenené a doplnené tam, kde sa okolnosti zmenili s ohľadom na akúkoľvek dôležitú zložku zakladajúcu opodstatnenie pre ich prijatie alebo tam, kde si tak vyžaduje pokrokový rozvoj alebo fungovanie spoločného trhu. V takomto prípade stanoví nové nariadenie obdobie prispôbenia v dĺžke šesť mesiacov na prispôbenie pomoci pokrytej predchádzajúcim nariadením.

3. Nariadenia prijaté podľa článkov 1 a 2 umožnia obdobie uvedené v odseku 2, ak ich uplatňovanie nebude predĺžené po období uplynutia platnosti.

Článok 5

Hodnotiaca správa

Komisia predloží každých päť rokov Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tohto nariadenia. Taktiež predloží návrh správy na zváženie poradnému výboru uvedenému v článku 7.

Článok 6

Vypočutie zainteresovaných strán

Ak Komisia zamýšľa prijať nariadenie, zverejní jeho návrh tak, aby umožnila všetkým zainteresovaným osobám a organizáciám predložiť ich pripomienky k návrhu v primeranej lehote, ktorá bude stanovená Komisiou a ktorá za žiadnych okolností nesmie byť kratšia než jeden mesiac.

Článok 7

Poradný výbor

Zriadi sa poradný výbor, ďalej uvádzaný ako Poradný výbor pre štátnu pomoc. Pozostáva zo zástupcov členských štátov a predsedá mu zástupca Komisie.

Článok 8

Konzultácie poradného výboru

1. Komisia konzultuje s Poradným výborom pre štátnu pomoc:

- a) pred uverejnením akéhokoľvek návrhu nariadenia;
- b) pred prijatím akéhokoľvek nariadenia.

2. Konzultácia výboru sa uskutoční na stretnutí zvolávanom Komisiou. Návrhy a dokumenty na preskúmanie sa pridávajú k oznámeniu. Stretnutie sa uskutoční nie skôr ako dva mesiace po zaslaní oznámenia.

Toto obdobie môže byť skrátené v prípade konzultácií uvedených v odseku 1 písm. b) v prípade naliehavosti alebo pri jednoduchom rozšírení nariadenia.

3. Zástupca Komisie predloží výboru návrh opatrení na prijatie. Výbor doručí svoje stanovisko k návrhu v lehote, ktorú predseda môže stanoviť podľa závažnosti veci a, ak je to nevyhnutné, hlasovaním.

4. Stanovisko sa zaznamená v zápisnici; navyiac, každý členský štát má právo požiadať o zapísanie svojho stanoviska do záznamu. Poradný výbor môže odporúčať uverejnenie stanoviska v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

5. Komisia berie plne do úvahy stanovisko doručené výborom. Informuje výbor o spôsobe, akým sa jeho stanovisko bralo do úvahy.

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. mája 1998

Za Radu

predseda

M. BECKETT
